

سورة يس

SURAH YA-SIN (36)

Makki | 83 Ayat | Arabic • Transliteration • English Translation

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1

يس ﴿١﴾

Yaa-Seen

Ya, Seen

2

وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾

Wal-Qur-aanil-Hakeem

By the wise Qur'an

3

إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣﴾

Innaka laminal mursaleen

Indeed you, [O Muhammad], are from among the messengers

4

عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤﴾

'Alaa Siraatim Mustaqeem

On a straight path

5

تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٥﴾

Tanzeelal 'Azeezir Raheem

[This is] a revelation of the Exalted in Might, the Merciful

6

لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ﴿٦﴾

Litunzira qawmam maaa unzira aabaaa'uhum fahum ghaafiloon

That you may warn a people whose forefathers were not warned, so they are unaware

7

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾

Laqad haqqal qawlu 'alaaa aksarihim fahum laa yu'minoon

Already the word has come into effect upon most of them, so they do not believe

8

إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ ﴿٨﴾

Innaa ja'alnaa fee' a'naaqihim aghlaalan fahiya ilal azqaani fahum muqmahoon

Indeed, We have put shackles on their necks, and they are to their chins, so they are with heads [kept] aloft

9

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾

Wa ja'alnaa min baini aydeehim saddanw-wa min khalfihim saddan fa aghshai naahum fahum laa yubsiroon

And We have put before them a barrier and behind them a barrier and covered them, so they do not see

وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

Wa sawaaa'un 'alaihim 'a-anzartahum am lam tunzirhum laa yu'minoon

And it is all the same for them whether you warn them or do not warn them - they will not believe

إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾

Innamaa tunziru manit taba 'az-Zikra wa khashiyar Rahmaana bilghaib, fabashshirhu bimaghfiratinw-wa ajrin kareem

You can only warn one who follows the message and fears the Most Merciful unseen. So give him good tidings of forgiveness and noble reward

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَءَاثَرَهُمْ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

Innaa Nahnu nuhyil mawtaa wa naktubu maa qaddamoo wa aasaarahum; wa kulla shai'in ahsainaahu fee Imaamim Mubeen

Indeed, it is We who bring the dead to life and record what they have put forth and what they left behind, and all things We have enumerated in a clear register

وَأَضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾

Wadrib lahum masalan Ashaabal Qaryatih; iz jaaa'ahal mursaloon

And present to them an example: the people of the city, when the messengers came to it

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُم مُّرْسَلُونَ ﴿١٤﴾

Iz arsalnaaa ilaihimusnaini fakazzaboohumaa fa'azzaznaa bisaalisin faqaaloo innaa ilaikum mursaloon

When We sent to them two but they denied them, so We strengthened them with a third, and they said, "Indeed, we are messengers to you

قَالُوا مَا أَنتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَمَا أَنزَلَ الرَّحْمَنُ مِن شَيْءٍ إِنَّا أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ﴿١٥﴾

Qaaloo maaa antum illaa basharum mislunaa wa maaa anzalar Rahmaanu min shai'in in antum illaa takziboon

They said, "You are not but human beings like us, and the Most Merciful has not revealed a thing. You are only telling lies

قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُم لَمُرْسَلُونَ ﴿١٦﴾

Qaaloo Rabbunaa ya'lamu innaa ilaikum lamursaloon

They said, "Our Lord knows that we are messengers to you

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَّغُ الْمُبِينُ ﴿١٧﴾

Wa maa 'alainaaa illal balaaghul mubeen

And we are not responsible except for clear notification

قَالُوا إِنَّا تَطِيرُنَا بِكُمْ لَعْنٌ لَّمْ تَنْتَهُوا لِنَرْجَمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾

Qaaloo innaa tataiyarna bikum la'il-lam tantahoo lanar jumannakum wa la-yamassan nakum minnaa 'azaabun aleem

They said, "Indeed, we consider you a bad omen. If you do not desist, we will surely stone you, and there will surely touch you, from us, a painful punishment

قَالُوا طَئِرُكُمْ مَعَكُمْ أَئِن ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿١٩﴾

Qaaloo taai'irukum ma'akum; a'in zukkirtum; bal antum qawmum musrifoon

They said, "Your omen is with yourselves. Is it because you were reminded? Rather, you are a transgressing people

20

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَىٰ قَالَ يَاقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾

Wa jaaa'a min aqsal madeenati rajulun yas'aa qaala yaa qawmit tabi'ul mursaleen

And there came from the farthest end of the city a man, running. He said, "O my people, follow the messengers

21

اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٢١﴾

Ittabi'oo mal-laa yas'alukum ajranw-wa hum muhtadoon

Follow those who do not ask of you [any] payment, and they are [rightly] guided

22

وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

Wa maa liya laaa a'budul lazee fataranee wa ilaihi turja'oon

And why should I not worship He who created me and to whom you will be returned

23

أَتَأْخُذُ مِنْ دُونِهِ ۚ ءَالِهَةٌ إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِي عَنْهُمْ شَيْئًا وَلَا يَقْدِرُونَ ﴿٢٣﴾

'A-attakhizu min dooniheee aalihatan iny-yuridnir Rahmaan bidurri-laa tughni 'annee shafaa 'atuhum shai 'anw-wa laa yunqizoon

Should I take other than Him [false] deities [while], if the Most Merciful intends for me some adversity, their intercession will not avail me at all, nor can they save me

24

إِنِّي إِذَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾

Inneee izal-lafee dalaa-lim-mubeen

Indeed, I would then be in manifest error

25

إِنِّي ءَامَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونِ ﴿٢٥﴾

Inneee aamantu bi Rabbikum fasma'oon

Indeed, I have believed in your Lord, so listen to me

26

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ ۚ قَالَ يَلَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

Qeelad khulil Jannnah; qaala yaa laita qawmee ya'lamoon

It was said, "Enter Paradise." He said, "I wish my people could know

27

بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٧﴾

Bimaa ghafara lee Rabbee wa ja'alanee minal mukrameen

Of how my Lord has forgiven me and placed me among the honored

28

وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ ۚ مِنْ جُنْدٍ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٢٨﴾

Wa maaa anzalnaa 'alaa qawmihee mim ba'dihee min jundim minas-samaaa'i wa maa kunnaa munzileen

And We did not send down upon his people after him any soldiers from the heaven, nor would We have done so

29

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ ﴿٢٩﴾

In kaanat illaa saihatanw waahidatan fa-izaa hum khaamidoon

It was not but one shout, and immediately they were extinguished

يَحْسِرَةُ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٠﴾

Yaa hasratan 'alal 'ibaaad; maa ya'teehim mir Rasoolin illaa kaanoo bihee yastahzi 'oon

How regretful for the servants. There did not come to them any messenger except that they used to ridicule him

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾

Alam yaraw kam ahlak naa qablahum minal qurooni annahum ilaihim laa yarji'oon

Have they not considered how many generations We destroyed before them - that they to them will not return

وَإِنْ كُلُّ لُحْمٍ لَّدَيْنَا مُحْضَرٌ ﴿٣٢﴾

Wa in kullul lammaa jamee'ul-ladainaa muhdaroon

And indeed, all of them will yet be brought present before Us

وَأَيُّ لَهِمُ الْأَرْضِ الْمَيْتَةِ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَنَّهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾

Wa Aayatul lahumul ardul maitatu ahyainaaaha wa akhrajnaa minhaa habban faminhu ya'kuloon

And a sign for them is the dead earth. We have brought it to life and brought forth from it grain, and from it they eat

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّن نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾

Wa ja'alnaa feehaa jannaatim min nakheelinw wa a'naabinw wa fajjarna feeha minal 'uyoon

And We placed therein gardens of palm trees and grapevines and caused to burst forth therefrom some springs

لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾

Li ya'kuloo min samarihee wa maa 'amilat-hu aideehim; afalaa yashkuroon

That they may eat of His fruit. And their hands have not produced it, so will they not be grateful

سُبْحَنَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

Subhaanal lazee khalaqal azwaaja kullahaa mimmaa tumbitul ardu wa min anfusihim wa mimmaa laa ya'lamoona

Exalted is He who created all pairs - from what the earth grows and from themselves and from that which they do not know

وَأَيُّ لَهِمُ اللَّيْلِ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُم مُّظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾

Wa Aayatul lahumul lailu naslakhu minhun nahaara fa-izaa hum muzlimoon

And a sign for them is the night. We remove from it [the light of] day, so they are [left] in darkness

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾

Wash-shamsu tajree limustaqarril lahaa; zaalika taqdeerul 'Azeezil Aleem

And the sun runs [on course] toward its stopping point. That is the determination of the Exalted in Might, the Knowing

وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾

Walqamara qaddarnaahu manaazila hatta 'aada kal'ur joonil qadeem

And the moon - We have determined for it phases, until it returns [appearing] like the old date stalk

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾

Lash shamsu yambaghee lahaa an tudrikal qamara walal lailu saabiqun nahaar; wa kullun fee falaki yasbahoon

It is not allowable for the sun to reach the moon, nor does the night overtake the day, but each, in an orbit, is swimming

41

وَأَيَّةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾

Wa Aayatul lahum annaa hamalnaa zurriyatahum fil fulkil mashhoon

And a sign for them is that We carried their forefathers in a laden ship

42

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

Wa khalaqnaa lahum mim-mislihee maa yarkaboon

And We created for them from the likes of it that which they ride

43

وَأِنْ نَّشَاءُ نَغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ﴿٤٣﴾

Wa in nashaa nughriqhum falaa sareekha lahum wa laa hum yunqazoon

And if We should will, We could drown them; then no one responding to a cry would there be for them, nor would they be saved

44

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾

Illaa rahmatam minnaa wa mataa'an ilaa heen

Except as a mercy from Us and provision for a time

45

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾

Wa iza qeela lahumuttaqoo maa baina aideekum wa maa khalfakum la'allakum turhamoon

But when it is said to them, "Beware of what is before you and what is behind you; perhaps you will receive mercy

46

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾

Wa maa ta'teehim min aayatim min Ayaati Rabbihim illaa kaanoo 'anhaa mu'rideen

And no sign comes to them from the signs of their Lord except that they are from it turning away

47

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا

Wa iza qeela lahum anfiqoo mimmaa razaqakumul laahu qaalal lazeena kafaroo lillazeena aamanooo anut'imu mal-law yashaaa'ul laahu at'amahooo in antum illaa fee dalaalim mubeen

And when it is said to them, "Spend from that which Allah has provided for you," those who disbelieve say to those who believe, "Should we feed one whom, if Allah had willed, He would have fed? You are not but in clear error

48

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

Wa yaqooloona mataa haazal wa'du in kuntum saadiqeen

And they say, "When is this promise, if you should be truthful

49

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾

Maa yanzuroona illaa saihanw waahidatan ta'khuzuhum wa hum yakhissimoon

They do not await except one blast which will seize them while they are disputing

50

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

Falaa yastatee'oona taw siyatanw-wa laaa ilaaa ahlihim yarji'oon

And they will not be able [to give] any instruction, nor to their people can they return

51

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾

Wa nufikha fis-soori faizaa hum minal ajdaasi ilaa Rabbihim yansiloon

And the Horn will be blown; and at once from the graves to their Lord they will hasten

52

قَالُوا يَوَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

Qaaloo yaa wailanaa mam ba'asanaa mim marqadinaa; haaza maa wa'adar Rahmanu wa sadaqal mursaloon

They will say, "O woe to us! Who has raised us up from our sleeping place?" [The reply will be], "This is what the Most Merciful had promised, and the messengers told the truth"

53

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

In kaanat illaa saihanw waahidatan fa-izaa hum jamee'ul ladainaa muhdaroon

It will not be but one blast, and at once they are all brought present before Us

54

فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

Fal-Yawma laa tuzlamu nafsun shai'anw-wa laa tujzawna illaa maa kuntum ta'maloon

So today no soul will be wronged at all, and you will not be recompensed except for what you used to do

55

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَاكِهُونَ ﴿٥٥﴾

Inna Ashaabal jannatil Yawma fee shughulin faakihoon

Indeed the companions of Paradise, that Day, will be amused in [joyful] occupation

56

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِنُونَ ﴿٥٦﴾

Hum wa azwaajuhum fee zilaalin 'alal araaa'iki muttaki'oon

They and their spouses - in shade, reclining on adorned couches

57

لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَلَهُمْ مَّا يَدَّعُونَ ﴿٥٧﴾

Lahum feehaa faakiha tunw-wa lahum maa yadda'oon

For them therein is fruit, and for them is whatever they request [or wish]

58

سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾

Salaamun qawlam mir Rabbir Raheem

[And] "Peace," a word from a Merciful Lord

59

وَامْتَازُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمَجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾

Wamtaazul Yawma ayyuhal mujrimoon

[Then He will say], "But stand apart today, you criminals"

60

أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَبْنَىءَ آدَمَ أَنَّ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٠﴾

Alam a'had ilaikum yaa Banee Aadama al-laa ta'budush Shaitaana innahoo lakum 'aduwwum mubeen

Did I not enjoin upon you, O children of Adam, that you not worship Satan - [for] indeed, he is to you a clear enemy

وَأَنْ أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

Wa ani'budoonee; haazaa Siraatum Mustaqeem

And that you worship [only] Me? This is a straight path

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾

Wa laqad adalla minkum jibillan kaseeraa; afalam takoonoo ta'qiloon

And he had already led astray from among you much of creation, so did you not use reason

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾

Haazihee Jahannamul latee kuntum too'adoon

This is the Hellfire which you were promised

أَصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾

Islawhal Yawma bimaa kuntum takfuroon

[Enter to] burn therein today for what you used to deny

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَى أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾

Al-Yawma nakhtimu 'alaaa afwaahihim wa tukallimunaaa aideehim wa tashhadu arjuluhum bimaa kaanoo yaksiboon

That Day, We will seal over their mouths, and their hands will speak to Us, and their feet will testify about what they used to earn

وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَى أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّى يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾

Wa law nashaaa'u lata masna 'alaaa aiyunihim fasta baqus-siraata fa-annaa yubsiroon

And if We willed, We could have obliterated their eyes, and they would race to [find] the path, and how could they see

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَى مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

Wa law nashaaa'u lamasakhnaahum 'alaa makaanatihim famas-tataa'oo mudiyyanw-wa laa yarji'oon

And if We willed, We could have deformed them, [paralyzing them] in their places so they would not be able to proceed, nor could they return

وَمَنْ نَعْمِرْهُ نَنْكِسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

Wa man nu 'ammirhu nunakkishu fil-khalq; afalaa ya'qiloon

And he to whom We grant long life We reverse in creation; so will they not understand

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ ﴿٦٩﴾

Wa maa 'allamnaahush shi'ra wa maa yambaghee lah; in huwa illaa zikrunw-wa Qur- aanum mubeen

And We did not give Prophet Muhammad, knowledge of poetry, nor is it befitting for him. It is not but a message and a clear Qur'an

لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾

Liyunzira man kaana haiyanw-wa yahiqqal qawlu 'alal-kaafireen

To warn whoever is alive and justify the word against the disbelievers

71

أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَمًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ ﴿٧١﴾

Awalam yaraw annaa khalaqnaa lahum mimmaa 'amilat aideenaaa an'aaman fahum lahaa maalikoon

Do they not see that We have created for them from what Our hands have made, grazing livestock, and [then] they are their owners

72

وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

Wa zallalnaahaa lahum faminhaa rakoobuhum wa minhaa ya'kuloon

And We have tamed them for them, so some of them they ride, and some of them they eat

73

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

Wa lahum feehaa manaa fi'u wa mashaarib; afalaa yashkuroon

And for them therein are [other] benefits and drinks, so will they not be grateful

74

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ ءَالِهَةً لَّهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿٧٤﴾

Wattakhazoo min doonil laahi aalihatal la'allahum yunsaroon

But they have taken besides Allah [false] deities that perhaps they would be helped

75

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُّحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾

Laa yastatee'oona nasrahum wa hum lahum jundum muhdaroon

They are not able to help them, and they [themselves] are for them soldiers in attendance

76

فَلَا يَحْزِنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾

Falaa yahzunka qawluhum; innaa na'lamu maa yusirroona wa maa yu'linoon

So let not their speech grieve you. Indeed, We know what they conceal and what they declare

77

أَوْ لَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٧٧﴾

Awalam yaral insaanu annaa khalaqnaahu min nutfatin fa-izaa huwa khaseemum mubeen

Does man not consider that We created him from a [mere] sperm-drop - then at once he is a clear adversary

78

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ ۖ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾

Wa daraba lanaa maslanw-wa nasiya khalqahoo qaala mai-yuhyil'izaama wa hiya rameem

And he presents for Us an example and forgets his [own] creation. He says, "Who will give life to bones while they are disintegrated

79

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

Qul yuh yeehal lazeee ansha ahaaa awwala marrah; wa Huwa bikulli khalqin 'Aleem

Say, "He will give them life who produced them the first time; and He is, of all creation, Knowing

80

الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِّنْهُ تُوقَدُونَ ﴿٨٠﴾

Allazee ja'ala lakum minash shajaril akhdari naaran fa-izaaa antum minhu tooqidoon

[It is] He who made for you from the green tree, fire, and then from it you ignite

81

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ ۖ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾

Awa laisal lazeee khalaqas samaawaati wal arda biqaadirin 'alaaa ai-yakhluaq mislahum; balaa wa Huwal Khallaaqul 'Aleem

Is not He who created the heavens and the earth Able to create the likes of them? Yes, [it is so]; and He is the Knowing Creator

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

Innamaa amruhoon izaada shai'an ai-yaqoola lahoon kun fa-yakoon

His command is only when He intends a thing that He says to it, "Be," and it is

فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

Fa Subhaanal lazee biyadihee malakootu kulli shai-inw-wa ilaihi turja'oon

So exalted is He in whose hand is the realm of all things, and to Him you will be returned